

洋書輸入協会会報

VOL. 14

NO. 2

(通巻 154 号) 昭和55年 2 月

理 事 会 報 告

12月27日(土)

(一) 社団法人化学情報協会との交渉経過が鈴木常夫小委

員長(三洋出版貿易)から報告され、承認された。その交渉にもとづく覚書案も原則的に承認された。

(二) その他。

新 年 懇 親 会

1月9日(木)夕刻、洋書輸入協会恒例の新年懇親会が、有楽町電気ビルのプレスクラブで催された。変動相場制による円高、円安という業界にとっても激動の70年代から、80年代を迎え、不確実性の時代といわれる現代、今年への期待を抱いた協会員で、昨年より多い200名が集まり、会場狭しと盛大に行われた。

文化厚生委員長鈴木常夫氏(三洋出版貿易社長)の司会による開会の辞で会がはじまった。まず理事長飯泉新吾氏(丸善社長)の「80年代もなお日本経済は石油を中心として動き、きびしい時が続くと思われる。当協会の存在価値は、その協会規約第3条にあるごとく、我が国の文化の向上に寄与するとともに、会員相互の親睦をはかり、協調のもとに共栄の実を挙げるにあるといえる。しかし協会結成の理想と独禁法の理想、また文化発展貢献の中で、企業の善意と競走という面をどこでドッキングするかが問題として残る」という年頭の挨拶があった。つづいて東光堂会長石内茂吉氏の「会員の健康、各企業の発展、メリットある業界の繁栄を祈って」という音頭とともに一同乾杯、立食パーティーにはいった。

年初のこのパーティーは、日頃多忙で会えない協会員にとってよい機会であり、今年から出席者名簿も配布され、それをたよりに人探しをする姿もみられた。飲物や料理もすすみ、歓談の輪もひろがり、親睦の実があがっているようだった。

パーティーの半ばで、OECDバーネット所長の「さる年」にちなんだ日本語によるユーモアある挨拶、紀伊國屋書店松原専務の「環境をかえる英智と環境に順応するやさしさをもって業界の発展を」という挨拶があった。

パーティーの終り近くに来日中の米国 Kraus 社 H.W. Gstalder 社長、J. Alper 副社長の両氏が来場、丸善福田取締役よりの紹介と Gstalder 氏の挨拶があった。

時間も過ぎ、名残もつきぬまま、最後に紀伊國屋書店相良取締役の音頭で、手じめを行い散会した。

業界の発展を象徴するように、参加者も200名の大会にのり、多数の参加者にかかわらずパーティーがスムーズに無事終了ことは、協会員のご協力と世話役の文化厚生委員の方々の苦勞のたまものと感謝申し上げたい。

(三洋出版貿易 水田将晴)

理事会報告..... 1	外国出版社紹介 No.68..... 4	通関統計..... 5
新年懇親会..... 1	海外ニュース..... 4	総代理店ご案内..... 5
本の本 No.15..... 2	来日外人名簿..... 5	広告 洋販
Book Review No.65..... 3		(日本洋書販売配給株)..... 6

西洋挿絵の変遷

木版(凸版)——銅版(凹版)——木口木版(凸版)——写真網版その他
(石版(平版))

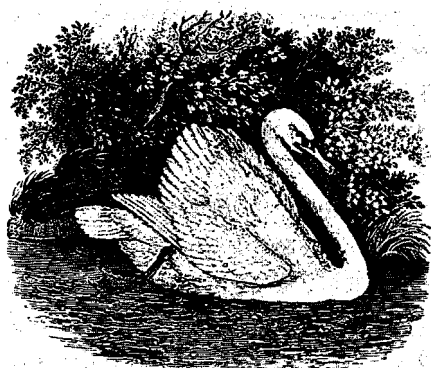
A Memoir of Thomas Bewick, Written by Himself. Edited, with an Intro.
by Iain Bain. 1979. Oxford Univ. Pr. sm. 8vo., 276 pp. (ca ¥1,500)

Complete Course of Lithography. By Alois Senefelder. Tr. from the Ger-
man. 1968. Repr. of 1819. New York, Da Capo Pr. (\$20.00. paper \$7.95)

八 木 佐 吉

THOMAS BEWICK A MEMOIR

Edited by Iain Bain



イギリスの木版画技法改良家の手記。18世紀の末ごろ独特の木口彫(こぐちぼり)の木版彫刻技術を創始して、書物の挿絵図版に一大革命をおこした人トーマス・ベウィックのメモアの再版本がオックスフォード大学出版局で新刊された。オリジナル版1862年刊のものに増補新編集したものである。

そもそも、ヨーロッパ(アメリカも含めて)の書物の挿絵は、写本時代はさて置いて木版に依るものに始まる。しかし、日本や中国などの書物のように一枚の板木に絵と文字などを一緒に彫刻した整版の時代は約50年ほどで終わっている。それというのも羊皮紙(パー

チメントまたはペラム)に写本した時代が永くつづいていたのは、書物構成の最重要材料の紙の製造がようやく13世紀から14世紀ごろにかけて、ヨーロッパ諸国でなされるに至った、その為であろうと思われる。先にこの欄で紹介したアメリカのThomas F. Carter & L. C. Goodrich: *Invention of Printing in China and Its Spread Westward*. 1955. (Ronald) には、この中国に創まる製紙術の西漸の有様も精しく記入されている。それに基づくと、グーテンベルク達が創始した金属鑄造活字に依る印刷術で書物が生産されたといわれているニュールンベルクでは、1450年代に先立つ僅か約60年、1390年代に抄紙事業が起ったそうである。他国で生産された紙の輸入はあったとしても、羊や牛の皮革に文字や絵を写本しなければならなかった時代が長かったのも、紙がなかったことも要因の一つと認めることも無理ではあるまい。従って紙を用いた木版本(block books)の時代が約50年ということもうなずける。なお日本への抄紙法の伝来は7世紀の初めとされている。わが国の木版本が奈良時代から明治中期に至るまで、更には現代までも行われているのは、一つには「紙」というものに関わっていること喋々の要はあるまい。

さて、初期活版印刷時代には木版による花文字などの装飾や、挿絵も伴っていたが、やがて彫刻銅版術が創始されてきて、木版はすたれる。15世紀末ごろから挿絵は銅版画時代に入る。アルブレヒト・デューラーなどが先駆をなしたことが周知されるであろう。木版、銅版併用時代が少しくあったが、16世紀中期以後の地図帳などは全く銅版図になり、書物の挿絵も銅版画に占められて18世紀末に至った。ここで注意すべきは、銅版は活版印刷と同時、一緒には刷れないことである。二度刷りにするか、別紙に刷らねばならない

ことである。

トーマス・ベウィックが創始した木口木版（日本では西洋木版とも称する）は活字組版と一緒に組み込んで一緒に刷れる工夫をしたことにも特長があった。また、従来の板目に彫刻した木版よりも堅い木材の、しかも横切りにした木口を用い、彫刻法も改良して工夫を加え、仕上りは鮮明緻密で、後世の写真の如くに事物を現わし、また、それよりも趣き深い表現ができた。そうしたことで永くつづいた銅版術を凌（しの）いで19世紀以来の挿絵に用いられた技法であった。

丁度同じ年代ごろドイツでゼネフェルグーによって石版術が発明された。この方法は活版とは別刷りになるが、やはり長期に亘って挿絵などに利用されている

が、木 木版 ほどではなかった。

ベウィックが最初にこの技法で挿絵した代表的書物は、*A General History of Quadrupeds*; (1790) と *History of British Birds*. (1797) 等である。他著者の書物にベウィックが挿絵したものは *British Library* の刊本目録ではその時代だけで50冊余を数え得る。のちのちでは更に多数であると言うまでもない。この方法の木口木版図はのち、写真製版法が行われた19世紀後半期まで世に歓迎された。また、現在でも一部では使われていて、雅味をただよわせている。

ベウィックの自記メモアは印刷及び挿絵文化史と変遷の歴史を記す貴重な文献である。

Book Review No.65

The Oxford Dictionary of Quotations.

Third Ed. 1979. Oxford Univ. Press. 24 x 17cm., xx, 907 pp. (£12.50)

オックスフォード引用句辞典新版第3版の紹介。

1941年に初版を刊行したこのレファレンス文献は、その後第2世界戦争を経て1953年に若干の増補をして第2版を出した。しかし、このときは戦後早々のことで、いささか徹底を欠いていた嫌いもあって、利用には初版で十分に代用ができたほどであった。しかし、この度の第三版は、全くのニュー・エディションである。全面的の編集がえて、ページ数こそ、第2版 (1024 pp.)におよばないが、実質的には大増補の改版である。戦中、戦後の著名西欧人、人文、社会、科学、政治家と多方面に亘っての名句、佳言が新たに収蔵されている。誰々とか何某と挙げつらうまでもなく、これらと思う古今の著名人士の遺した名句は何万と収載され、また十全の索引を附して利用、校訂に便している。

さて、引用句集とか、引用句辞典の必要は、一般読書人、図書館関係者、文筆家、著述家、編集者、出版社など、広い利用層をもつ。原稿、書物中の引用句の確認、用語の綴りや字句の校訂、また、ある著述とか、講演の中への引用語句の探求とか、特定の時に適切な名句、名文を借用引用文とするための利用とか、こうした名句辞典を手許座右に置いて利用する途は、自ら作り出せば実に多く、価値高い参考書となる。辞典の値打ちは、読者自らが創作することである。そうした

利用読者のために、本書は著者名だけでなく、その語句が、その著者の何という書物の何部何章……何節にあるということまで判るようにしてある。また、充分に使いこなして貰うための索引への配慮工夫が行き届いている点も強調したい。例えば、和訳されて日本語化した“冬来りなば春遠からじ”は誰が言い始めた句かを尋ねるとする。Winterで索引を見る。Winterに関しての句の見出し語が集められている。その中からIf Winter comes....., Shelley, 502ページの14を見よとある。そのページを繰ると前文につづけて“*If Winter comes, can Spring be far behind?*”とあり“*Ode to the west wind*” (1819)の1の65に出ていることが判る、という仕組みである。

また、よく引用される句をひとつ例にすると、Julius Caesarの“ブルータスお前もか”は周知の警句だが、ラテンの原文はとなると、ちょっと戸惑う。その人の項にはちゃんと“*Et tu, Brute!*”とあり“*you too Brutus!*”と英訳まで併記してあり、出典も記されている。といった調子である。但し本書にはProverbsの類はない。このためにはOxford Dict. of Proverbsというのが別刊されているからである。

(TS)

University Microfilms International

300N. Zeeb Road, Ann Arbor, M148106

UMI社は1938年アメリカのミシガン州アナーバー市でEugene Power氏によって、通常は入手できない学術資料をアメリカの学者に提供することを目的として設立された。創立当初からマイクロフィルムによる出版に目をつけ、1939年には学位論文のマイクロ化に着手するなど、マイクロ形式の出版、販売にはパイオニア的役割を果たしてきた。

1962年にはXerox社のグループに入り今日に到っている。この間の成長もめざましく、1962年に年間売上高は約200万ドル程度だったが、1979年には3,000万ドルを超えている。現在アナーバーに本拠地を置き、ロンドンでヨーロッパはじめ世界各国への配給を行っている。但し、日本だけはロンドンを經由せず、アメリカ本社と直取引を行っている。

UMI社の出版物の主体は、云うまでもなく、マイクロ形式——35ミリあるいは16ミリのロールフィルム、マイクロフィッシュ等——のものである。これは、逐次刊行物、絶版本、学位論文の3種に大別できる。

UMI社は約12,000点の逐次刊行物を保有し、マイクロ形態で複写して提供している。このうち約半分は現在も継続刊行中のものであり、バックナンバーを完全に供給できるのみならず、カレントの部分も各巻あるいは1年分の号が完結の後数ヵ月でマイクロ版で提供できるようになっている。

10万点を超える絶版本もUMI社でマイクロフィルム

の形で保有されている。15世紀のものからごく最近のものまで、あらゆる種類のものがあり、マイクロまたはゼロックス版で入手可能である。このなかにはSTCシリーズなどのようにコレクションとしてセットで売られているものもあるが、もちろんタイトルごとにも入手できる。Books on Demandという膨大なカタログがあるが、これは有料である。

学位論文はUMI社の主力商品の一つであり、アメリカの博士論文のほとんど、修士論文および研究リポートの主なものがこれにより入手可能である。最近では、ヨーロッパの主要大学の博士論文もカバーしはじめた。月刊の学位論文抄録誌、全学位論文をカバーする学位論文総合索引などのブックフォームのもののほかに、コンピュータ検索のデータベースとしてDATRIX IIがあり、全体として学位論文をあらゆる角度からアクセスできる総合的な情報サービス・システムになっている。

最近ではブックフォームの出版にも力を入れはじめた。特定分野の優秀な学位論文をシリーズで出したり、商業出版社が二の足を踏むような、特殊だが高度の学術文献をあえて出版する方針である。

きわめて特殊な出版社だが、日本との付き合いも深く、マイクロ出版物の需要がとみに高まっているので、あえてご紹介する次第。

(N. I.記)

海外ニュース

「アメリカの売上予測」

米国商務省編の“US Industrial Outlook 1980”によれば、アメリカの出版業界の1980年の総売上高は、1979年よりも11%増加して、66億ドルを超えるものと予想される。

この伸びのうち70ないし80%は価格の値上りによるが、他の要素、すなわち販路の拡大、教科書の購入増、輸出増なども考慮されている。

とくに輸出の伸びは国際的な関心を集めている。アメリカ書籍の輸出額は、1980年には5億ドルを超え、米国を世界最大の書籍輸出国にするというのである。輸出の40%はカナダ向けで、英国へは12%、オーストラリアへ

10%、日本へ6%などとなっている。

なお、輸入額は325百万ドルと予測され、その35~40%は英国からのものである。

(The Bookseller、1月12日号より)

「ル・モンド紙価格を表示」

フランスの推奨価格禁止以来、フランスの出版社は自社の広告や宣伝物に価格を一切記載できず困っていた。

来日外人名簿

- 12月上旬 Mr. Christian Rivallan, Directeur de Vente,
Editions du Seuil, Paris
- 12月中旬 Mr. M.F.J. Pijnenborg, Member of the Board,
Elsevier Science Publishers, Amsterdam
- 〃 Dr. Jur. Arthur L. Sellier, Verlagsbuchhändler,
J. Schweitzer Verlag KG, Berlin
- 〃 Mr. Godfrey Golzen, Book Publishing Director,
The Architectural Press Ltd.
- 1月上旬 Mr. H.W. Gstalder, President, Kraus-Tompson
Organization, New York.
- 〃 Mr. J. Alper, Vice-President, Kraus-Tompson
Organization, New York.

通関統計

外国貿易概況(大蔵省関税局編、日本関税協会発行)

1979年9月号記載。

書籍、新聞、雑誌の輸入額。

(単位100万円 \$1,000)

昭和54年9月 ￥1,991 1月以降累計 ￥25,416

〃 \$9,028 \$121,645

(註) この統計は、CIF 価格で10万円以下の少額貨物は含まない。

しかし、1月早々のル・モンド紙の書評欄の末尾に再び概算販売価が掲載された。これは正味価格にある一定の書店のマージンを加えて算出した価格である。

近いうちに全てが旧に復するものと期待する向きも多い。

(Börsenblatt、1月2/8日号より)

——紀伊國屋書店提供——

総代理店ご案内

次の通り日本総代理店のご案内がございました。
お手許のAgent Listにご記入願います。

株 紀伊國屋書店 ☎ 354-0131
The United Nation's University, Japan. All publications.
Martinus Nijhoff Publishers, The Netherlands Linguistic
Bibliography 1976 and the following years.
1976: Dfl. 195.00

丸 善 株 ☎ 272-7211
Tollenaere, J.P., H. Moereels and L.A. Raymaekers.—Atlas
of the Three-Dimensional Structure of Drugs. '79
(Janssen Research Foundation Series, Vol. 1)
..... (Elsevier: Holland) ¥12,000
Houck, J.C. (ed).—Chemical Messengers of the Inflam-
matory Process. (Handbook of Inflammation, Vol. 1)
..... (Elsevier: Holland) ¥24,640
Mirras, J.M.—Diagnosis of Bone Tumors: Diagnosis and
Treatment (Lippincott: USA)
Fletcher, G.H.—Textbook of Radiotherapy. 3rd ed.
..... (Lea & Febiger: USA) ¥20,150
Schillings, Paul H.M.—Atlas of Glomerular Histopatho-
logy. '80 (S. Karger: Switzerland) ¥19,600
Bergevin, P.R., J. Blom & D.C. Tormey (eds).—A Guide
to Therapeutic Oncology. '79
..... (W & Wilkins: USA) ¥19,040
Tasman, W. and J.A. Shields.—Disorders of the Peripheral
Fondus. '80 (Harper & Row: USA) ¥10,240
Sauer, G.C.—Manual of Skin Diseases. 4th ed. '80
..... (Lippincott: USA)
Japan Photographs 1854-1905. Edited and with a histori-
cal text by Clark Worswick with an introduction by
Jan Morris)
..... (Pennwick/Alfred A. Knopf: USA) ¥7,750
Eighteenth-Century British Books: A Subject Catalogue
extracted from the British Museum General Catalogue
of Printed Books. In 4 Vols. '79 by G. Averley, A.
Flowers and others (Dawson Pub.: England) ¥306,000

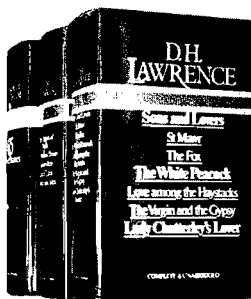
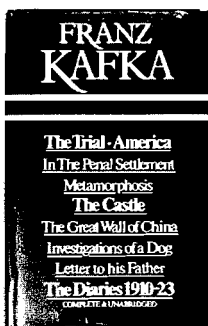
オクトパス20世紀文豪全集

THE GREAT TWENTIETH CENTURY WRITERS

10巻（各タイトル1冊に限ります）以上お申し込みの場合は
特別割引定価（1冊¥3,600）でお買い求めになれます。

定価（各巻）¥3,820
セット価（各巻）¥3,600
セット価（全37巻）¥133,200

- 著名な20世紀の作家の代表作をすべて収録した本格的な全集。
- 従来発行されていたハードカバーの1/2程度の価格で、有名作家の代表作がそろえられます。
- 各巻15×23.5cm、約1,000ページ（背幅63mmに統一）。



ERIC AMBLER
JOHN LE CARRÉ
RAYMOND CHANDLER
CATHERINE COOKSON
MONICA DICKENS
F. SCOTT FITZGERALD
IAN FLEMING
C. S. FORESTER
E. M. FORSTER
JOHN GALSWORTHY
ERLE STANLEY GARDNER
RICHARD GORDON
GRAHAM GREENE
ERNEST HEMINGWAY
GEORGETTE HEYER
FRANZ KAFKA
RUDYARD KIPLING
D. H. LAWRENCE
NORAH LOFTS
ROBERT LUDLUM
THOMAS MANN
W. SOMERSET MAUGHAM 1
W. SOMERSET MAUGHAM 2
ED McBAIN
JAMES A. MICHENER
GEORGE ORWELL
JEAN PLAIDY
NEVIL SHUTE
GEORGES SIMENON

WILBUR SMITH
JOHN STEINBECK
MARY STEWART
EVELYN WAUGH
H. G. WELLS
MORRIS WEST
DENNIS WHEATLEY
14 GREAT PLAYS

オクトパス 児童 名作選集

定価（各巻）¥2,220
セット価（各巻）¥2,100

LOUISA MAY ALCOTT
ROBERT M. BALLANTYNE
FRANK BAUM
FRANCES H. BURNETT
LEWIS CARROLL
SUSAN COOLIDGE
H. RIDER HAGGARD
JACK LONDON
GEORGE MACDONALD
E. NESBIT
R. L. STEVENSON
MARK TWAIN
JULES VERNE

・詳しい内容等の資料は小社書籍販売部までご請求下さい。

● 洋販（日本洋書販売配給株式会社）

160 東京都新宿区大久保3丁目14-9 TEL 03-208-0181 振替 東京2-95014番
支店／札幌・仙台・横浜・名古屋・大阪・広島・福岡・沖縄

OCTOPUS HARDBACK LIBRARY

昭和55年2月

通巻第154号

洋書輸入協会

編集者 寺久保一重

☎ 103

東京都中央区日本橋1丁目20番3号

☎ 271-6901

☎ 530

関西支部

大阪市北区芝田1-10-2 第一山中ビル

☎ 371-5329